

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA  
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



# URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 29 - 21. oktobra 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.



# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

## Ukaz št. 161

### NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVOZ

*Ker sodim, da je priporočljivo izdati nova dovoljenja za začasni uvoz v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, JOHN L. WHITEŁAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

Dovoli se začasni uvoz spodaj naštetega blaga za dobo šest mesecev in za tam navedene namene :

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za začasni uvoz
1. Dvojne češplje iz Goriškega	Za pakiranje (dovoljenje velja od 8. maja 1951)	100 kg	6 mesecev
2. Nove ali stare žične vrvi iz rdečega bakra ali pocinjene katere koli dolžine, sestavljene iz več žic katerega koli premera	za raztopitev ali predelavo zaradi uporabe pri izdelovanju izoliranih električnih kablov	100 kg	2 leti
3. Aluminij in njegove zlitine v palčicah, kladah, ploščah, žicah, trakih, šibah in ceveh	za izdelavo aluminijevih zlitin in polfabrikatov, motornih vozil, sestavin motornih vozil in vsakovrstna dela (dovoljenje velja od 1. julija 1951)	500 kg	1 leto
4. Star aluminij in stare aluminijeve zlitine	za pretopitev in spremembo v aluminijeve klade in zlitine (dovoljenje velja od 1. julija 1951)		

## ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in na podlagi že izdanih upravnih navodil učinkuje od 19. avgusta 1951 dalje.

V Trstu, dne 12. oktobra 1951.

**JOHN L. WHITELAW**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/152

## Ukaz št. 162

### NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVOZ

*Ker sodim, da je priporočljivo izdati nova dovoljenja za začasni uvoz v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

Dovoli se začasni uvoz spodaj naštetega blaga za dobo šest mesecev in za tam navedene namene:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za začasni uvoz
1. Jeklo v obliki hladno valjanih, globoko stiskanih plošč	za izdelavo motornih koles ali sestavnih delov motornih koles (dovoljenje velja od 25. marca 1951)	500 kg	2 leti
2. Tkanine iz svile, umetnih „vlakn, odpadkov rona („snia-fiocco“), ali mešane s svilo, umetnimi vlakni in odpadki rona („sniafiocco“) v izmeri najmanj 12%	za beljenje, tiskanje, barvanje, valjanje, glajenje, lisanje, impregniranje in za vsako drugo požlahtnenje, kakor za „goffratura“, glajenje, ščetkanje odstranitvev gub itd. (dovoljenje velja od 28. aprila 1951)	25 kg	1 leto

OPIS BLAGA	Namena začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajnj rok za začasni uvoz
3. Boraks	za izdelavo sodijevega perborata (dovoljenje velja od 25. marca 1951)	500 kg	6 mesecev
4. Bombažna preja, ki meri nad 20.000 m na 1/2 kg	za izdelovanje čistega bombažnega blaga vrste najfinejšega „popelina“ (dovoljenje velja od 21. aprila 1951)	50 kg	1 leto
5. Borovo lubje, tudi zmlet	za ekstrahiranje tanina (dovoljenje velja od 27. aprila 1951)	100 kg	1 leto
6. Svinec v kosih in odpadkih	za ekstrahiranje tanina (dovoljenje velja od 27. aprila 1951)	100 kg	1 leto
7. Surove školjke	za izdelavo kamej	500 kg	1 leto
8. Kobaltov oksid	za izdelavo kobaltovih soli (dovoljenje velja od 28. maja 1951)	100 kg	6 mesecev
9. Beljen železne plošče	za izdelovanje cinkastih plošč za škatle	100 kg	1 leto

## ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, ter učinkuje skladu z že izdanimi upravnimi navodili od 13. septembra 1951 dalje.

V Trstu, dne 12. oktobra 1951.

**JOHN L. WHITELAW**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/152

# Ukaz št. 163

## **SPREMEMBA UKAZA ŠT. 49/1950 O POTEGNITVI AM-LIR IN BANKOVCEV „BANCA D' ITALIA“ V NOVČANICAH 50 LIR RAZNIH IZDAJ IZ PROMETA NA PODROČJU CONE**

*Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati rok za zamenjavo AM-lir in bankovcev banke „Banca d' Italia“ v novčanicah po 50 in 100 lir raznih izdaj, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, JOHN L. WHITELOW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### **UKAZUJEM:**

#### **ČLEN I**

Rok 30. junija 1951, določen v drugem odstavku člena I ukaza št. 49 z dne 27. marca 1950, se podaljša do 31. decembra 1951.

#### **ČLEN II**

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 15. oktobra 1951.

**JOHN L. WHITELOW**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/161

# Ukaz št. 164

## **PRENOS LASTNINE NEPREMIČNIN OD JAVNE POMORSKE IMOVINE NA IMOVINO DRŽAVNEGA ZAKLADA**

*Ker imam za priporočljivo prenesti lastnino nekaterih nepremičnin od javne pomorske imovine na imovino državnega zaklada, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, JOHN L. WHITELOW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### **UKAZUJEM:**

#### **ČLEN I**

Z melioracijo pridobljeno zemljišče v izmeri 1205 m<sup>2</sup>, ki tvori novo parcelo 4283 (4283/1, 4283/2, 4283/3) Sv. Marija Magdalena Spodnja in je na zemljemerskem narisu, priloženem k temu ukazu, zeleno oertana, se prenese od javne pomorske imovine na imovino državnega zaklada.

Zemljemerski naris, ki tvori prilogo A k temu ukazu, je položen pri oddelku za pravne zadeve, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 16. oktobra 1951.

**JOHN L. WHITELAW**

brigadni general ameriške vojske  
generalmi ravnatelj za civilne zadeve

Ref : LD/A/51/159

---

## Upravni ukaz št. 63

### ZAKONITO PRIZNANJE MARIJE CAUS

*Ker je Luigi Trevisan, stanujoč v Trstu, via Bartoletti 8, zakonito priznal svojo izvenzakonsko hčer Marijo Caus z notarskim zapisom z dne 3. aprila 1951 in je zaprosil, da se to priznanje v smislu člena 252, drugi in tretji odstavek državljanskega zakonika izreče za veljavno, in*

*ker so izpolnjeni vsi pogoji omenjenega zakonskega predpisa,*

*zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

1. — Zakonito priznanje, s katerim je Luigi Trevisan z notarskim zapisom z dne 3. aprila 1951 pripoznal svojo izvenzakonsko hčerko Marijo Caus, rojeno v Trstu dne 14. septembra 1935, se vzame na znanje z vsemi učinki v smislu člena 252, drugi in tretji odstavek državljanskega zakonika.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem

V Trstu, dne 8. oktobra 1951.

**VONNA F. BURGER**

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/65

# Upravni ukaz št. 64

## DOVOLJENJE SPREMEMBE PRIIMKA

Ker so *Simone Romanazzo*, sin pok. *Antonija Natale* in pok. *Marije Stelle Perrini*, rojen v *Locorotondo (Bari)* dne 23. februarja 1879, *Stella Maria Anna Romanazzo*, hči *Simona* in *Giovanne Pagliaro*, rojena v *Trstu* dne 26. avgusta 1907, poročena s *Santinom Ricciotti*, *Ada Caterina Angela Romanazzo*, hči *Simona* in *Giovanne Pagliaro*, rojena v *Trstu* dne 9. setembra 1910, poročena z *Oskarjem Pirona* in *Aldo Romanazzo*, sin *Simona* in *Giovanne Pagliaro*, rojen v *Trstu* dne 13. marca 1909, vsi stanujoči v *Trstu*, izpolnili vse, kar je po zakonu potrebno za spremembo njihovega priimka v „*Romanazzi*“ v smislu dovoljenja ravnatelja za pravne zadeve z dne 21. maja 1951;

ker so sedaj imenovani zaprosili, da se ta sprememba priimka izvede in *Simone Romanazzo* še, da naj bo sprememba priimka veljavna tudi za njegovo ženo *Giovanno Pagliaro*, hčer *Innocenta*, *Aldo Romanazzo* pa, da naj bo sprememba priimka veljavna tudi za njegovo ženo *Adelino Turchetti*, hčer *Francesca* ter za njegova nedoletna sinova *Fabia* in *Bruna Romanazzo*, in

ker je bilo ustreženo predpisom dela VIII, poglavja I kr. odloka o predpisih in pravilih za civilni stalež št. 1328 z dne 9. julija 1939 in ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, *VONNA F. BURGER*, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

### U K A Z U J E M :

1. — Priimek prosilcev *Simona Romanazzo*, *Stelle Marije Anne Romanazzo*, *Ade Caterine Angele Romanazzo* in *Alda Romanazzo* se spremeni v „*Romanazzi*“; ta sprememba velja tudi za *Giovanno Pagliaro*, ženo *Simona Romanazzo*, ter za *Adelino Turchetti* in *Fabia* in *Bruna Romanazzo*, ženo oziroma nedoletna sinova *Alda Romanazzo*.

2. — Prosilci morajo poskrbeti za to, da se ta ukaz vpiše v rojstno knjigo in zabeleži na kraju rojstnih listin po obstoječih zakonskih predpisih.

3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V *Trstu*, dne 10. oktobra 1951.

**VONNA F. BURGER**

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/66



# Upravni ukaz št. 65

## PONOVNO IMENOVANJE ODV. DR. GUIDA SADAR ZA PREDSEDNIKA IN ODV. GIORGIA JAUT ZA PODPREDSEDNIKA HRANILNICE „CASSA DI RISPARMIO“ V TRSTU

*Ker sta bila z upravnim ukazom št. 59 z dne 15. oktobra 1946 odv. dr. Guido Sadar in odv. Giorgio Jaut imenovana za predsednika oziroma podpredsednika hranilnice „Cassa di Risparmio“ v Trstu, in*

*ker petletna doba njune službe poteče dne 15. oktobra 1951 in je po členu 9 statuta hranilnice „Cassa di Risparmio“ v Trstu potrebno zasedeti ti mesti za prihodnjih pet let,*

*zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,*

### ODREJAM:

1. — Odv. dr. Guido in odv. Giorgio Jaut se ponovno imenujeta za predsednika oziroma podpredsednika hranilnice „Cassa di Risparmio“ v Trstu.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem, učinkuje pa s 16. oktobrom 1951.

V Trstu, dnè 12. oktobra 1951.

**VONNA F. BURGER**

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. ; LD/B/51/64

## VSEBINA

---

Ukaz	Stran
št. 161 Nova dovoljenja za začasni uvoz .....	485
št. 162 Nova dovoljenja za začasni uvoz .....	486
št. 163 Sprememba ukaza št. 49/1950 o potegnitvi AM-Lir in bankovcev „Banca d'Italia“ v ovča icah 50 lir raznih izdaj iz prometa na področju cone .....	488
št. 164 Prenos lastnine nepremičnin od javne pomorske imovine na imovino državnega zaklada .....	488
<b>Upravni ukaz</b>	
š. 63 Zakonito priznanje Marije Caus .....	489
š. 64 Dovoljenje spremembe priimka .....	490
š. 65 Ponovno imcnovanje odv. dr. Guida Sadar za predsednika in odv. Giorgia Jaut za podpredsednika hranilnice „Cassa di Risparmio“ v Trstu .....	491